

**Zeitschrift:** Der Traktor : schweizerische Zeitschrift für motorisiertes Landmaschinenwesen = Le tracteur : organe suisse pour le matériel de culture mécanique

**Herausgeber:** Schweizerischer Traktorverband

**Band:** 4 (1942)

**Heft:** 9

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Ersatz-Treibstoffe

Karbid - Methylalkohol

Holzkohle generatorfertig

alle Körnungen

Griess und Briketts

nur in besten Sorten

Gasholz

und sämtliche **flüssigen Treib- und Brennstoffe**  
liefert in erstklassigen Qualitäten

**EMIL SCHELLER & CIE. ZÜRICH**

AKTIENGESELLSCHAFT - Telephon 2 68 60

SA 6045 Z

# Gleitschutzketten

für **Landwirtschafts-Traktoren**  
und **Motormäher** mit Gummibe-  
reifung in zweckmäßiger, solider  
Ausführung und genau passend

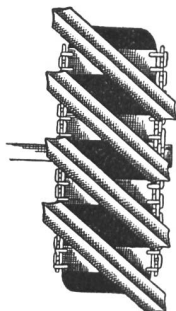


**Bester Gleitschutz**  
**Billigster Gleitschutz**  
**Schweizerfabrikat**

AS 11665 J

**UNION AG., Kettenfabrik, Biel-Mett**

Wo Schneeketten und hohe Profile versagen, sind



Patent

## Ackerstollen-Ketten

unentbehrlich. (Im Moosboden, sumpfigen Gelände, bei stark  
gedüngtem (Mist), nassem Wiesland, hohem Schnee etc.)

Verlangt ausführlichen Prospekt und Zeugnisse vom Fabrikanten

Garage **Burkhardt** Sursee

Tel. 241

SA 450 Lz



**Original-**  
**Bestandteile**  
auch gebrauchte

**Spez. Reparatur-**  
**Werkstätte**

(auswärts mit 2  
Reparaturwagen)

**Schweissarbeiten**

**Trakt.-Zubehör**

**Niederdruckräder**

**Mähapparate etc.**

**Imbert Holzgas-**  
**Generatoren**

**Touring**  
**Motor AG.**  
**Solothurn**

Telephon 2 22 22

## Mc CORMICK-DEERING

die bekannten **Heu- und Getreideernte-Maschinen**

erleichtern dem Landwirt seine schwere Arbeit.

**Sämaschinen** (Doppelscheiben und Schuhe)

**Düngerstreuer** für die rationelle Bestellung der Felder.

Alle diese Maschinen und deren Ersatzteile prompt lieferbar.

SA 3157 Z

**INTERNATIONAL HARVESTER COMPANY AKTIENGESELLSCHAFT ZÜRICH**



**Traktorbesitzer, kauft bei unsern Inserenten**



*Ihr Motor bleibt  
sauber mit*

**Perfectol**  
*Motor Oil*



**Oel-Brack A. G.**

Telephon 2.27.57

**Aarau**

**Landwirte!** Für Ihre **Traktoren** und **Wagen** offerieren wir Ihnen zu **vorteilhaften Preisen** SA 4120 Z

**Motoren  
Achsen  
Getriebe  
Räder  
Pneus**

**V. Tognazzo, Zürich-Höngg**

**Auto-Abbruch** Am Giessen 49—53  
Telephon 6 72 99

## Patent „Holga“-Nassfilter

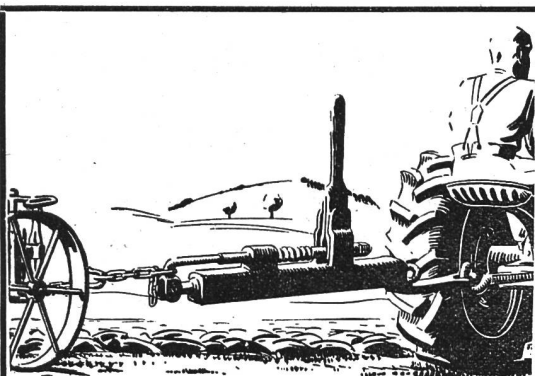
ein kombinierter Oel-Schwammfilter, der bestbewährte Feinfilter für Holz- und Holzkohlen-Anlagen für Sommer und Winter.

**Bei Holzkohlenanlagen** bezeugen weisse Filter (Flugasche) falsche Konstruktion des Feuerherdes. Mit schwarzem Filterbelag fahren Sie 14 Tage ohne die Filter reinigen zu müssen und Oelwechsel ist nur noch nach 100—150 Arbeitsstunden erforderlich.

Bei Aenderung Ihrer Anlage und Einbau meines Filters erhalten Sie vorherige **schriftliche Garantie** für störungsfreies Fahren. - Beste Referenzen und Zeugnisse.

**Emil Kuhn, Centralgarage, Wil (St.G.)**

Telephon 4 02



## Automatischer Ausklinke-Apparat für Traktorpflug

Pat. 201.877

Kein Zerreißen des Pfluges bei aussergewöhnl. Hindernissen mehr möglich. Preis des Apparates **nur Fr. 60.-**. Verlangt Prospekte mit Zeugnissen. Ueber 200 Apparate im Gebrauch. SA 302 Lz

**S. Kurmann, Rüdswil b/Ruswil (Luzern)**  
Schmiedmeister, Telephon 6 64 88

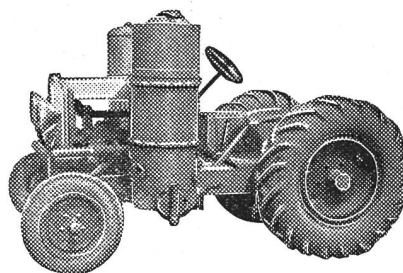
NB. Bei Bestellung Stecknageldicke angeben.

# SCHWEIZER COMPTOIR

**23.**

Lausanne 12.—27. September 1942

Einfache Billette für die Rückreise gültig



Vor der Anschaffung eines

**Holzgas- oder  
Dieseltraktor**

**Anhänger und Pneuwagen**

verlangen Sie unverbindlich  
Angebote von

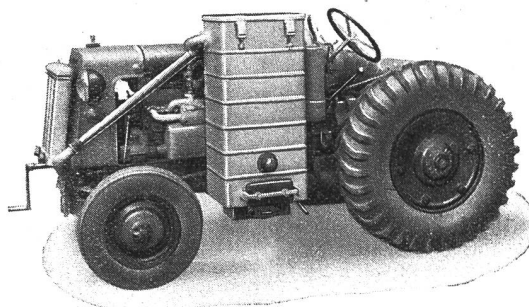
**JOHANN NEUHAUS, Traktorenfabrik, Beinwil b. Muri**

Telephon 8 21 77

SA 8264 A

(Aargau)

# FRANZ-HOLZGAS- GENERATOREN



... Ein Begriff für  
absolute Leistungs-  
fähigkeit

bei nur Fr. 1 — stündlicher  
Betriebskosten und 15 Min.  
täglicher Wartung.

Verlangen Sie unverbindl.  
Vertreterbesuch

**FRANZ AG**  
AUTOMOBILWERKE  
ZÜRICH Badenerstrasse

Stetes  
Inserieren  
bringt  
Erfolg!

Industrie-Traktor  
*International*

mit Pneubereifung, hinten ein-  
fach 40x8 HD, mit Verdeck,  
Stufenhaken, in prima Zustand,  
sofort zu **Fr. 7000.-** plus W.  
U. St. netto Kassa verkäuflich.  
Der Traktor eignet sich auch zum  
Umbau auf Holzgas- oder Holz-  
kohlen gasbetrieb. Anfragen un-  
ter Chiffre SA 5304 X an  
Schweizer-Annoncen AG. Luzern

Zu verkaufen  
ein ganz gut erhaltener

**Chrysler-Motor**

17 PS., passend f. Traktor.

Zu besichtigen bei

**M. Baumgartner, Cham**  
Rumentikon, Tel. 4.73.38

SA 5157 Lz

**Perfectol**  
Motor Oil



*bürgt für guten Gang Ihres Traktors*

**OEL-BRACK A.G. AARAU**  
Bahnhofstrasse 86 Telephon 2.27.57

**Landwirte! Beachten Sie am Comptoir Suisse in Lausanne,  
Stand am Comptoir Nr. 925**

# MEILI

## Traktoren      Generatoren      Greiferräder

**Meili-Erzeugnisse bewähren sich hervorragend**

SA 7188 Z

**Landwirte!**

Ihren **Traktorentreibstoff**  
sowie die **Ersatzbrennstoffe**

**Holzkohle** generatorfertig, in allen zugelassenen Körnungen  
**Karbid** und **Methylalkohol** liefern in erst-  
klassigen, bewährten Qualitäten

**„Rimba“ Rob. Jos. Jecker,** Mineralöl u. Benzin  
**Zürich-Altstetten** Aktiengesellschaft  
Telefon 5 53 62

Lager in Zürich-Altstetten und in Sempach-Neuenkirch  
Rationierungsmarken bitte mit der Bestellung einsenden!

SA 6046 Z

**Zu verkaufen**

Lanz-Bulldogg-  
**TRAKTOR**

20 PS., Mod. 37, 6 Gänge.  
Zustand tadellos. Wenig  
gebraucht.

**Walter Wüthrich**  
Helisbühl, **Brenzikofen**  
SA 5150 Lz



**Zu verkaufen**

komb. 3-5 schariger

**Schälflug**

Anfragen unter Chiffre SA  
5171 Lz an die Schweizer  
Annoncen AG., Luzern.

**Jeder  
fünfte  
Mensch**

*in der Schweiz  
wird im Zeitraum  
eines Jahres von  
einem Unfall be-  
troffen.*

*Versichern Sie sich  
vor Ihrem Unfall!*

**Landwirte!** Bei Umbau Ihres Traktors  
auf „Holzgas“ verlangt die  
vorteilhaften Preise und Bedingungen über die  
bewährten

**„Grohéty“-Holzgas-Generatoren**

Beste Referenzen - Prompte Lieferung  
Lizenz u. Vertretung für die Ostschweiz

Neuere revidierte  
**OCCASIONS-TRAKTOREN**

div. erste Marken, günstig zu verkaufen

**L. Honegger,** Garage und Vertretungen  
Tel. 6 85 24 **Zürich 11** Winterthurerstr. 344  
SA 3064 Z

Bei schriftlichen Anfragen Porto  
für Rückantwort beifügen

**Hürlimann-Traktor**

15 PS., leichtes Modell in neuwertigem  
Zustand, mit fabrikneuer Bereifung,  
900x24 Ballonpneus, äusserst günstig  
abzugeben.

**Müller & Häne, St. Gallen**  
St. Leonhardgarage, Tel. 2 45 75



**Pneuräder**

mit Rollenlager. Eigene gefällige  
Modelle in jeder Grösse.

Preisliste P-R. 24

**Fritz Rögli-von Aesch, Langenthal - T**

**Waadtländische  
Versicherung  
Lausanne**

*Jährliche Gewinnverteilung*

# Anbaupflug „Berg“

- Rasche und leichte Montage.
- Leichtes Ausheben des Pfluges während der Fahrt.
- Momenttieffenverstellung, daher sofortiger Tiefgang.
- Hohe Führung des beweglichen Pfluggrendels und tiefer Zug, daher noch nie erreichte Solenfestigkeit.
- Automatische Ausklinkvorrichtung.
- Gutes Material von G. Althaus, Pflugfabrik, Ersingen, und Gebr. Sulzer A.-G., Winterthur.
- Der Stiftung „Trieur“ zur Prüfung angemeldet.

Patente angemeldet - Prospekte verlangen

**Alb. Waser, Berg-Dägerlen Kt. Zürich**

Telephon 3 91 91

SA 6018 Z



DER  
TRAKTOR

## VEVEY- HOLZGAS

für  
Landwirtschaft  
und  
Industrie

Leistung 40 PS

Holzgasgenerator Bauart  
Imbert

Einfaches Anlaufen aus-  
schliesslich mit Holzgas

Die andern Eigenschaften  
sind gleich wie beim  
Vevey-Diesel-Traktor

**ATELIERS** DE CONSTRUCTIONS **VEVEY** S  
MÉCANIQUES DE A

Comptoir Suisse, Lausanne, Halle IV, Stand Nr. 878

Telefon 5.30.12

AS 7099 L

# HÜRLIMANN

**zeigt am Comptoir Suisse  
den modernsten Ackertraktor  
der Gegenwart**

Ein Hürlimann-Traktor mit einem automatischen Pflug (Patent Hürlimann), der sich

- ① mittelst Motorkraft aus der Furche hochzieht,
- ② vollautomatisch wendet,
- ③ wieder in die Arbeitstiefe hinuntergeht, alles ohne menschliche Kraft. Sämtliche Funktionen werden von einem **einzigen Schalthebel** bewirkt.

Ferner ist der Traktor mit der hundertfach aufs beste bewährten

## **Hürlimann-Motoregge** (Weltpatent)

ausgerüstet. Ein Mann fährt mit dem Traktor und pflügt und eggt zugleich. Um seinen Pflug hochzuziehen und zu wenden, braucht er nicht anzuhalten und nicht rückwärts zu schauen. **Eine leichte Bewegung am Schalthebel** genügt, und alle **drei Funktionen gehen hinter seinem Rücken automatisch vor sich.**

Welch mühevollen Arbeit wird durch diese Erfindung dem Menschen abgenommen. Besichtigen Sie diese interessante Konstruktion im Comptoir Suisse vom 13. September—27. September 1942. Einfaches Billett gilt für Rückfahrt.

# Hans Hürlimann

Traktoren- u. Motorenwerke  
Wil (St. Gallen)